

До п. Зенка Гальковича, Голови Крайової управи ООЛ в Америці,  
п. Стефана Гованського - Голови Фундації Досліджень Лемківщини  
та Голів Відділів ООЛ.

### **Дороги краяне, братя лемки!**

Знаме, як багато ваша організація робить для наших люде, як барз помагат церквам тут, в краю та всяди по світу, і для того уклінно просиме вас о кус помочи до наших церков у Малій та Великій Святкові.

За остатні роки парафія та ксьондз барз багато зробили, аби відновити нашу стару, з XVIII віку, церковцю. Вимінено старе, зогнило та поїджене дерево, зроблено освітління знадвору і великий "павук" на свічі всередині, нові двері та огорожа навколо церкви.

Зостала справа реставрації наших образів - дуже старих, з кінця XVII та XVIII віку, а тому так почорнілих, же праві не видно було нічого з намальованого.

Пришов нам на поміч уряд Wojwódzki Konserwator Zabytków. За два остатні роки інвестувано около 52.000 zł (більше як \$17,000) на потреби реставраційне двох церков - Малій та Великій Святкові.

Цього літа, разом з нашим Михайлом Хомиком, гостили-зме делегатів Конгресу в Горлицях - його кузена, роду Хомиків - Андрія, Стефана Гованського, Зенка Войтовича, Богдана Кікту та Івана Мамроша. Вони подивляли, як за останні роки пречудово зостали відреставруван ікони "Страшний Суд" і "Христос Пантократор".

Уряд згоден і далі виділяти кошти: 10.000 zł - на реставрацію великої ікони "Св. Михайла Архангела" і 30.000 zł - на забезпечіння систему алярмовега (оскільки наші ікони тепер є забиткові і дуже коштовні) але має тепер умову:

Мусимо зробити і встановити додаткові, ковані крати за головними воротами, котрі би забезпечали наші образи перед крадіжком.

Загальний кошт тих крат виносить 2.500 zł (коло \$800) для Святкови Малой і 3.000 zł (коло \$1.000) для Святкови Великої. Наша невелика парафія юж праві вичерпала свої можливости фінансови. Наш священник, котрому щиро завдячуємо за його жертовну працю, навіть заклав свої особисті кошти, аби справу порушити.

Звертаємось до вас в справі збереження наших рідних святинь і образів. Хай і інші наші братя з цілого світу зможуть побачити так гарді відновлені святі місця своїх дідів та прадідів у Святковій на Лемківщині.

Proboszcz - Ks. Józef Obłój  
Від церковного комітету церкви в  
Малій Святковій - Helena Chomik

Травень 28, рік 2012

Świątkowa Mała 15, 38232  
Krempna, Poland